

#### Motor (allgemeine Daten)

|   |                    |                  |
|---|--------------------|------------------|
| Motortyp  | MWM                | D 226-6          |
| Leistung bei Nenndrehzahl   | DIN/SAE-PS         | 110/120          |
| Verbrennungsverfahren   |                    | Direkteinspritz. |
| Kühlart   |                    | Wasser           |
| Zylinderzahl  |                    | 6                |
| Bohrung/Hub   | mm                 | 105/120          |
| Hubraum   | cm <sup>3</sup>    | 6240             |
| Verdichtungsverhältnis  |                    | 1:17,5           |
| Nenndrehzahl  | U/min              | 2300             |
| Entlastungsdrehzahl   | U/min              | 2420-2490        |
| Leerlaufdrehzahl  | U/min              | 650              |
| Zündfolge (Zylinder 1 am Schwungrad)                                |                    | 1-5-3-6-2-4      |
| Kompressionsdruck (Richtwert bei kaltem, anlassergetriebenem Motor) | kp/cm <sup>2</sup> | 26               |
| Kraftstoffverbrauch   | g/PSh              | ca. 160          |
| Schmierölverbrauch  | g/PSh              | ca. 1,5          |

#### Motorschmierng / Öldruck

|                                      |                    |                   |
|--------------------------------------|--------------------|-------------------|
| Schmieröl-Filterbox (Wechselfilter)  |                    | F 238.202.310.010 |
| Öldruck (Motor warm)                 |                    |                   |
| bei Nenndrehzahl mindestens          | kp/cm <sup>2</sup> | 3                 |
| bei Leerlaufdrehzahl mindestens      | kp/cm <sup>2</sup> | 0,8               |
| Schaltereinstellung                  | kp/cm <sup>2</sup> | 0,5-0,8           |
| Sicherheitsventil im Schmierölfilter | kp/cm <sup>2</sup> | 6-8               |

#### Kraftstoff- und Einspritzanlage

|                                |                    |                   |
|--------------------------------|--------------------|-------------------|
| Tankinhalt                     | Ltr.               | 130               |
| Reservemenge (elektr. Anzeige) | Ltr.               | ca. 8             |
| Kraftstoff-Filterbox           |                    | F 181.200.060.030 |
| Einspritzpumpe mit Regler      | (Bosch)            | F 183.200.710.010 |
| Einspritzdüse: Mehrlochdüse    |                    | F 131.204.710.200 |
| Einspritzdruck                 | kp/cm <sup>2</sup> | 180+5             |
| Förderbeginn/Kurbelwinkel      | ° vor OT           | 27-29             |
| Förderbeginn/Kolbenweg         | mm vor OT          | 8,33-9,56         |
| Vorhub der Pumpe               | mm                 | 2,45-2,55         |
| Pumpen-Prüfstandswerte         |                    |                   |
| Vollastwert bei 1150 U/min     | mm <sup>3</sup>    | 59                |
| Drehmomentwert b. 700 U/min    | mm <sup>3</sup>    | 60                |
| Federrate (c)                  | kp/mm              | 12                |
| Federvorspannung (v)           | kp                 | 3,5               |

#### Ventile

|   |           |           |
|---|-----------|-----------|
| Ventilspiel (Motor kalt)                                    | mm        | 0,2       |
| Sitzwinkel  | °         | 45        |
| Teller Ø, Einlaß  | mm        | 41        |
| , Auslaß  | mm        | 38        |
| Sitzbreite im Kopf, normal                                  | mm        | 1,5       |
| , max. zulässig   | mm        | 2         |
| Schaftspiel, neu  | mm        | 0,04-0,07 |
| , max. zulässig   | mm        | 0,5       |
| Ventilrückstand, neu  | mm        | 1,05-1,45 |
| , max. zulässig   | mm        | 1,8       |
| Steuerzeiten bei 1 mm Ventilspiel (zulässige Toleranz ± 3°) |           |           |
| Einlaß öffnet   | ° vor OT  | 0         |
| Einlaß schließt   | ° nach UT | 30        |
| Auslaß öffnet   | ° vor UT  | 30        |
| Auslaß schließt   | ° nach OT | 0         |

#### Zylinderlaufbuchsen

|   |       |             |
|---|-------|-------------|
| Ø, normal                               | mm    | 105-105,022 |
| Max. zulässiger Verschleiß              | mm    | 0,3         |
| 2 Reparaturstufen                       | je mm | +0,5        |
| Vorstehmaß über Oberkante Kurbelgehäuse | mm    | 0,05-0,10   |

#### Kolben

|   |       |           |
|---|-------|-----------|
| Ø, normal                                     | mm    | 104,96    |
| 2 Reparaturstufen                             | je mm | +0,5      |
| Ø der Kolbenringe, normal                     | mm    | 105       |
| 2 Reparaturstufen                             | je mm | +0,5      |
| Stoßspiel der Kolbenringe, normal             | mm    | 0,35-0,55 |
| , max. zulässig                               | mm    | 1,4       |
| Zul. Differenz des Kolbengewichtes mit Pleuel | g     | 20        |
| Ø des Kolbenbolzens                           | mm    | 31,993-32 |

|                                      |    |           |
|--------------------------------------|----|-----------|
| Spiel im Pleuel, neu                 | mm | 0,03-0,07 |
| , max. zulässig                      | mm | 0,12      |
| Kolbenspiel im UT                    | mm | 0,04-0,06 |
| Abstand von Oberkante Zylinder im OT | mm | 0,13-0,50 |
| Spaltmaß                             | mm | 0,78-1,20 |
| Stärke der Zylinderkopfdichtung      | mm | 0,8       |

#### Pleuellager

|                           |       |               |
|---------------------------|-------|---------------|
| Kurbelzapfen Ø, normal    | mm    | 57,951-57,970 |
| Max. zulässige Unrundheit | mm    | 0,1           |
| 4 Reparaturstufen         | je mm | -0,25         |
| Kurbelzapfenbreite        | mm    | 35-35,1       |
| Hohlkehlenradius          | mm    | 4             |
| Lager Ø, normal           | mm    | 58,016-58,059 |
| 4 Reparaturstufen         | je mm | -0,25         |
| Lagerbreite               | mm    | 26,9-27,1     |
| Radialspiel, neu          | mm    | 0,07-0,10     |
| , max. zulässig           | mm    | 0,3           |
| Axialspiel, neu           | mm    | 0,3-0,5       |
| , max. zulässig           | mm    | 0,9           |

#### Kurbelwellenlager (Hauptlager)

|                           |       |               |
|---------------------------|-------|---------------|
| Lagerzapfen Ø, normal     | mm    | 64,951-64,970 |
| Max. zulässige Unrundheit | mm    | 0,08          |
| 4 Reparaturstufen         | je mm | -0,25         |
| Hohlkehlenradius          | mm    | 4             |
| Lager Ø, normal           | mm    | 65,026-65,069 |
| 4 Reparaturstufen         | je mm | -0,25         |
| Radialspiel, neu          | mm    | 0,08-0,11     |
| , max. zulässig           | mm    | 0,2           |

#### Paßlager

|                                 |       |               |
|---------------------------------|-------|---------------|
| Lagerzapfen Ø, normal           | mm    | 64,951-64,970 |
| Max. zulässige Unrundheit       | mm    | 0,08          |
| 4 Reparaturstufen               | je mm | -0,25         |
| Breite des Lagerzapfens, normal | mm    | 36-36,05      |
| Reparaturstufen *)              |       |               |
| Hohlkehlenradius                | mm    | 4             |
| Lager Ø, normal                 | mm    | 65,026-65,069 |
| 4 Reparaturstufen               | je mm | -0,25         |
| Lagerbreite, normal             | mm    | 35,84-35,88   |
| Reparaturstufen *)              |       |               |
| Radialspiel, neu                | mm    | 0,09-0,12     |
| , max. zulässig                 | mm    | 0,2           |
| Axialspiel, neu                 | mm    | 0,12-0,21     |
| , max. zulässig                 | mm    | 0,4           |

#### Nockenwelle

|                      |    |               |
|----------------------|----|---------------|
| Ø, normal            | mm | 42,975-42,991 |
| Lagerbohrung, normal | mm | 43-43,025     |
| Radialspiel, neu     | mm | 0,04-0,08     |
| , max. zulässig      | mm | 0,2           |
| Axialspiel, neu      | mm | 0,10-0,29     |

#### Keilriemen

|                                 |          |    |          |
|---------------------------------|----------|----|----------|
| Kurbelwelle-Lichtm.-Wasserpumpe | DIN 7753 | mm | 9,5x1250 |
|---------------------------------|----------|----|----------|

#### Anzugswerte

|   |     |         |
|---|-----|---------|
| Pleuelschraube                              | mkp | 7,5+0,5 |
| Schraube z. Gegengewichtsbefestigung        | mkp | 14 +1   |
| Schraube z. Lagerdeckelbefestigung          | mkp | 13 +1   |
| Schraube z. Nockenwellenrad                 | mkp | 3 +0,5  |
| Schraube z. Gehäuseflanschbefestigung, M 10 | mkp | 6 +0,5  |
| Schraube z. Gehäuseflanschbefestigung, M 12 | mkp | 9 +1    |
| Schraube z. Nabenbefestigung                | mkp | 12 +0,5 |
| Schraube z. Schwungradbefestigung           | mkp | 12 +0,5 |
| Schraube z. Ölwannebefestigung              | mkp | 2,5-0,5 |
| Zylinderkopf-Stiftschraube (Wurzelgewinde)  | mkp | 4 +1    |
| Zylinderkopfmutter                          | mkp | 16 +1   |
| Schraube z. Kipphebelbockbefestigung        | mkp | 3,5+0,5 |
| Mutter z. Einspritzventilbefestigung        | mkp | 1 +0,5  |

\*) Kurbelwelle seitlich nachschleifen bis Fläche sauber  
Paßlagerschale einpassen mit 0,1-0,2 mm Lagerspiel

### Elektrische Ausrüstung

|  |     |       |
|--|-----|-------|
| Spannung der Gesamtanlage . . . . .          | V   | 12    |
| Batterien (Hochleistungsbatterien) . . . . . | Ah  | je 66 |
| Anlasser . . . . .                           | PS  | 4     |
| Drehstromgenerator . . . . .                 | V/A | 14/18 |

### Kupplungen

|  |     |          |
|--|-----|----------|
| Fahrkupplung: Einscheiben-Trockenkupplung .    | Typ | G 310 K  |
| Kupplungsspiel an Pedalplatte . . . . .        | mm  | 45-50    |
| Turbokupplung: Ölhydr. Strömungskupplung . .   |     | 422 TD-F |
| Zapfwellenkupplung: Lamellentrockenkupplung .  |     | 140 Ø    |
| Ausrückweg des Stockhebels . . . . .           | mm  | 115-120  |
| Spiel zwischen Schaltrolle u. Stockhebelzapfen | mm  | ca. 25   |

### Getriebe

Serien-Ausführung mit 16 Vorwärts- u. 8 Rückwärtsgängen einschließl. 4 Vorwärts- u. 2 Rückwärts-Kriechgänge.

Superkriechgang-Ausführung mit 20 Vorwärts- u. 10 Rückwärtsgängen, davon 8 Vorwärts- u. 4 Rückwärts-Superkriechgänge.

3., 4., 5. u. 6. Gang in jeder Schaltstufe, auch bei Rückwärtsschaltung, vollsynchronisiert.

Feinstufenschaltung (Wandler) kombiniert mit Schaltung für Wendebetrieb.

Fahrgeschwindigkeiten (km/h) bei Nenndrehzahl:

### Serien-Ausführung

| Schaltstufe                   | Kriechgang              |         |           | Normalgang |         |           |
|-------------------------------|-------------------------|---------|-----------|------------|---------|-----------|
|                               | langsam                 | schnell | rückwärts | langsam    | schnell | rückwärts |
| 1. Gang                       | 0,91                    | 1,16    | 1,21      | 2,2        | 2,9     | 3,0       |
| 2. Gang                       | 1,41                    | 1,82    | 1,90      | 3,5        | 4,5     | 4,7       |
| 3. Gang                       | für Kriechgang gesperrt |         |           | 5,4        | 6,9     | 7,3       |
| 4. Gang                       |                         |         |           | 8,3        | 10,7    | 11,2      |
| 5. Gang                       |                         |         |           | 13,3       | 17,1    | 17,9      |
| 6. Gang (auf Wunsch sperrbar) |                         |         |           | 21,1       | 27,0    | 28,4      |

### Superkriechgang-Ausführung

| Schaltstufe                   | Superkriechgang              |         |           | Normalgang |         |           |
|-------------------------------|------------------------------|---------|-----------|------------|---------|-----------|
|                               | langsam                      | schnell | rückwärts | langsam    | schnell | rückwärts |
| 1. Gang                       | 0,28                         | 0,36    | 0,37      | 2,2        | 2,9     | 3,0       |
| 2. Gang                       | 0,43                         | 0,56    | 0,58      | 3,5        | 4,5     | 4,7       |
| 3. Gang                       | 0,67                         | 0,86    | 0,91      | 5,4        | 6,9     | 7,3       |
| 4. Gang                       | 1,03                         | 1,33    | 1,39      | 8,4        | 10,7    | 11,2      |
| 5. Gang                       | für Superkriechgang gesperrt |         |           | 13,3       | 17,1    | 17,9      |
| 6. Gang (auf Wunsch sperrbar) |                              |         |           |            |         |           |

Differentialsperre: Stiftkupplung durch Fußhebel bedienbar

|   |         |
|---|---------|
| Zapfwelle: Keilwellenprofil nach DIN 9611 mit 1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " Flanschzapfen, auf Wunsch zusätzlich 1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " Flanschzapfen (austauschbar) |         |
| Höhe über Schlepperstandfläche . . . . .  | mm 636  |
| Drehzahl, MZ „540“ b. Nenndrehzahl . . U/min  | 587     |
| , MZ „540“ b. Entlastungsdrehz. U/min   | 617-635 |
| , MZ „1000“ b. Nenndrehzahl . . U/min   | 1022    |
| Max. zul. Drehmoment, MZ „540“ . . . mkp  | 200     |
| , MZ „1000“ . . . mkp   | 115     |

### Bremsen

|  |                     |
|--|---------------------|
| Fußbremse: Hydr. Servo-Bremse 250x60 / 392 K/1-447       |                     |
| Wirksame Bremsfläche . . . . .                           | cm <sup>2</sup> 572 |
| Bremsbelag: Tigri 112                                    |                     |
| Handbremse: Mech. Innenbackenbremse 250x40 / 392 K/1-447 |                     |
| Wirksame Bremsfläche . . . . .                           | cm <sup>2</sup> 406 |
| Bremsbelag: Bremskerl Emero RT-12/1                      |                     |

### Vorderachse / Vorderradantrieb

|   |              |
|---|--------------|
| Abtrieb von der Wechselgetriebe-Hauptwelle  |              |
| Angetriebene Planeten-Lenkachse . . . . .   | Typ APL 3050 |
| Radeinschlag . . . . .  | 39           |
| Vorspur . . . . .   | 0-3          |
| Schaltkupplung: Überlast-Rutschkupplung (Napflamellenkupplung), Rutschmoment max. . . . mkp | 200          |

### Lenkung

|   |     |             |
|---|-----|-------------|
| Hydrostatische Lenkung (vollhydraulisch) . . .  | Typ | 181.400.091 |
| Kleinster Spurkreisradius ohne Lenkbremse . . . | m   | 4,70        |
| mit Lenkbremse . . . . .                        | m   | 4,25        |
| Allrad ohne Lenkbremse . . . . .                | m   | 5,42        |
| mit Lenkbremse . . . . .                        | m   | 4,95        |

### Laufwerk

|  |    |      |
|--|----|------|
| Spurweite vorn . . . . .                   | mm | 1700 |
| hinten normal . . . . .                    | mm | 1700 |
| hinten verstellbar (Radumschlag) . . . . . | mm | 1840 |

Bereifung vorn: 11,2/10-28 AS (6 PR)  
hinten: 18,4/15-34 AS (8 PR)

Luftdruck vorn: 1,5 atü, bei max. Achslast 1,7 atü  
hinten: 1,4 atü

### Hydraulikanlage

|   |                    |         |
|---|--------------------|---------|
| Fördermenge der Pumpe bei Nenndrehzahl 1/min    |                    | 36,8    |
| Regel-Kraftheber (KH) . . . . .                 | Typ                | KR-25   |
| Kolben Ø, Block-KH / Zusatz-Zylinder . . . . .  | mm                 | 120/45  |
| Kolbenhub, Block-KH / Zusatz-Zylinder . . . . . | mm                 | 126/185 |
| Arbeitsdruck . . . . .                          | kp/cm <sup>2</sup> | 175     |
| Arbeitsvermögen . . . . .                       | mkp                | 3500    |
| Hubkraft an der Anhängeschiene . . . . .        | kp                 | 4450    |
| Dreipunktaufhängung nach DIN 9674 . . . . .     | Kat.               | II      |
| auf Wunsch mit Schnellkuppler nach DIN 9675     |                    |         |

### Maße und Gewichte

|   |    |      |
|---|----|------|
| Länge mit Dreipunktanlage . . . . .           | mm | 4382 |
| Breite bei Spur 1700 . . . . .                | mm | 2154 |
| bei Spur 1840 . . . . .                       | mm | 2300 |
| Höhe normal (mit Sicherheitsrahmen) . . . . . | mm | 2570 |
| mit Allwetterkabine geschlossen . . . . .     | mm | 2570 |
| geöffnet . . . . .                            | mm | 2790 |
| mit Auspuff nach oben . . . . .               | mm | 2540 |
| Radstand . . . . .                            | mm | 2617 |
| Bodenfreiheit . . . . .                       | mm | 400  |
| Eigengewicht . . . . .                        | kg | 4590 |
| Höchstzulässiges Gesamtgewicht . . . . .      | kg | 6500 |
| Zul. Stützlast auf Anhängerkupplung 271/U     |    |      |
| 140 . . . . .                                 | kg | 1500 |

### Schmierstoffe und Füllmengen

|  |                           |      |        |
|--|---------------------------|------|--------|
| Motor, Sommer . . . . .                | HD-SAE 20 <sup>1)</sup>   | Ltr. | 12     |
| , Winter . . . . .                     | HD-SAE 10 <sup>1)</sup>   |      |        |
| Turbokupplung . . . . .                | (HD-)SAE 10               | Ltr. | 10,2   |
| Getriebe (mit Kraftheber) . . . . .    | (HD-)SAE 20 <sup>2)</sup> | Ltr. | 42     |
| Planetentriebe hinten . . . . .        | SAE 90 <sup>3)</sup>      | Ltr. | je 7,7 |
| Hydrostatische Lenkung . . . . .       | (HD-)SAE 20 <sup>4)</sup> | Ltr. | 4      |
| Vorderachs-Ausgleichgetriebe . . . . . | SAE 90 <sup>3)</sup>      | Ltr. | 7,5    |
| je Nabentrieb vorn . . . . .           | SAE 90 <sup>3)</sup>      | Ltr. | 0,45   |

Bremsflüssigkeit: „Pentosin-Super-Fluid“  
SAE 70 R 3  
oder entsprechende Marken-Bremsflüssigkeit

Kühlsystem . . . . . Ltr. 19

<sup>1)</sup> Motorenöl, Spezifikation nach MIL-L-2104 B oder DEF 2101 D. Tropen HD-SAE 30

<sup>2)</sup> Tropen (HD-)SAE 30

<sup>3)</sup> Hypoid- oder Mehrzweck-Getriebeöl, Spezifikation nach MIL-L-2105 B bzw. 2105

<sup>4)</sup> Oder steuerbegünstigtes Hydrauliköl HLP 36. Tropen (HD-) SAE 30

<sup>5)</sup> Hypoid-Getriebeöl, Spezifikation nach MIL-L-2105 B